

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(三二號第卷六十第紙聞新) Tuesday 9 July 1974 (Vol. 36 No. 13 Page 1)

報費價目表

零售每份	一毛五
全年	三十六元
半年	十八元
每季	九元
每月	三元
無論派報或郵寄	

(甲寅年閏五月小 二十日)
義誠報國
義快除奸



今陰晴不定 明間有陽光
高溫度六五 低溫度五十

自由黨重掌政權

加拿大昨日全國舉行大選揭曉，至今晨為止，在國會的二百六十四席中，自由黨已佔一四一席，即使其中有三席結算數，二席由自由黨佔，一席由新民主黨佔，自由黨仍佔一四一席，即使其中有兩席結算數，自由黨仍佔一四一席，即使其中有兩席結算數，自由黨仍佔一四一席。

自由黨重掌政權，自由黨在昨日的全國大選中，獲得一百四十一席，超過國會二百六十四席的半數以上，以強大力量，對加國政局，得到如意的處理。統計目前為止，各黨派當選席位的分佈情況如下：

自由黨佔一四一席，比上次一九七二年大選增多十一席。進步保守黨佔九十五席，比上次減少十七席。新民主黨佔十六席，比上次減少五席。古堡社會信託黨佔十二席，比上次減少三席。獨立派一席，比上次少一席。

全國選票比較，自由黨佔四三點六，進步保守黨佔三三點四，新民主黨佔一五點五，減少二點六。社會黨佔五點三，減少二點二。獨立派佔九點九，減少二點二。

此次大選結果，自由黨在東海岸及安省獲得重大的勝利，反映多數選民不支持保守黨領袖史丹尼提出凍結物價工資的計劃，尤其是反對新民主黨領袖易士在都蘭度落選，及新民主黨在卑詩省選區，遭受一九四〇年以來最大的失敗。

預料下次在三年或四年後再行大選時，在國會三個反對黨均可產生新的黨領袖參加競選。

新民主黨在卑詩省上次十一席，現僅能保留兩席及二席兩席，此可能是因選民對省府新民主黨的施政，表示一種抗議態度。

華裔律師李僑棟當選

雲東區自由黨候選人李僑棟當選，雲東區自由黨候選人李僑棟當選，雲東區自由黨候選人李僑棟當選。

雲東區自由黨候選人李僑棟當選，雲東區自由黨候選人李僑棟當選，雲東區自由黨候選人李僑棟當選。

雲東區自由黨候選人李僑棟當選，雲東區自由黨候選人李僑棟當選，雲東區自由黨候選人李僑棟當選。

雲東區自由黨候選人李僑棟當選，雲東區自由黨候選人李僑棟當選，雲東區自由黨候選人李僑棟當選。

雲東區自由黨候選人李僑棟當選，雲東區自由黨候選人李僑棟當選，雲東區自由黨候選人李僑棟當選。

雲東區自由黨候選人李僑棟當選，雲東區自由黨候選人李僑棟當選，雲東區自由黨候選人李僑棟當選。

美眾院彈劾總統案 審查工作最後一週

華盛頓美聯社電：美眾院司法委員會負責審查有關彈劾總統案，現已進入最後一週，而以約翰迪安為主的證人。

迪安於一年前向參議院供詞有關美總統尼克森涉及水門案，即引起一連串事件，以至有關彈劾總統的程序，迪安於今日或明日將親到司法委員會作證。

前任副總統委員會成員拉甫雷在法庭被控妨礙司法，從白宮撥款廿三萬元交給水門案的被告人員，經已認罪，亦被傳喚出庭作證。

傑克遜訪華觀感 中美修善機會甚佳 (艾威特合衆社電 美國華盛頓州)

民主黨參議員傑克遜，最近訪問中國，對記者發表談話，謂中美兩國之間，現有一種真正實行修善關係的良好機會。

傑克遜在訪華期間，在致力於世界和平方面，我們兩國之間，已經有看很好的關係，而且還有很好的特殊機會，作廣泛的改善關係，我相信中國人認為美國是為自己的利益計，但中國人是現實的，僅從事於實事方面處理，避免分歧和衝突。

三藩市中華文化中心受外來壓力引起風波

華區也掀不小風波，而風波的中心則在三藩市中華文化中心。今年加州政府的藝術委員會撥款一萬幾千元，協助中華文化中心在夏季舉辦各種文化活動，中華文化中心在該方面所籌備的節目中，包括京劇、三藩市本來有兩個京劇社，一個由於人才缺乏，沒有參加，另一個不喜中華文化中心政治立場「左傾」，一口拒絕。中華文化中心就向該委員會提出抗議。

包括以前台灣復興劇團的王復蓉，一切都已議妥，並且先交四萬元定銀。指責外國政府干涉中華文化中心，並召開了一個中西記者招待會，揭發外國勢力之干涉華僑社會的文娛活動。

中華文化中心一方面受台灣來的京劇團員奚落，但在另一方面却有人雪中送炭，中國武術代表團通過他們的代理人向中華文化中心提議，願意在開演的一晚，替他們籌款，這次中華文化中心對於中國武術團的幫助，不能不接納。

第一晚公演的門票，放在中華文化中心發售，中華文化中心還可以把一部份最好的門票，改為名譽券，每張售十五元，原價是八元五角，過剩的數目，完全撥歸中華文化中心。如果三千多座位的門票售清時，中華文化中心可得百分之二十五，估計約達五千至一萬元之方。

中華文化中心一方面受台灣來的京劇團員奚落，但在另一方面却有人雪中送炭，中國武術代表團通過他們的代理人向中華文化中心提議，願意在開演的一晚，替他們籌款，這次中華文化中心對於中國武術團的幫助，不能不接納。

第一晚公演的門票，放在中華文化中心發售，中華文化中心還可以把一部份最好的門票，改為名譽券，每張售十五元，原價是八元五角，過剩的數目，完全撥歸中華文化中心。如果三千多座位的門票售清時，中華文化中心可得百分之二十五，估計約達五千至一萬元之方。

美國銀行貸款台灣 五億餘元發展電力

(台北美聯社電)美國銀行已同意貸款三億八千萬美元之貸款，供給台灣電力公司，以協助水電發展業務計劃。

據台灣電力公司發言人稱：該公司已得美國大通銀行同意，貸款四千萬元，美國出口銀行及其他多家銀行，亦供給貸款多達四億九千八百萬元以上。

東總統倫諾建議 和談組聯合政府 金邊美聯社電：東浦萊總統倫諾今日在總統府向軍事政治及宗教領袖一百人發表談話，表示願意邀請東浦萊游擊隊份子人士立即參加政府之和平談判，不必需要任何優先之條件提出，應立即與政府進行和平談判。

倫諾宣稱：此次的提議是主張進行談判，可促進和平，撤退所有外國駐軍及國家統一，修好和約。

他主張和平談判地點，雙方同意在一定的地點舉行。

據政治界人士表示：以美國防部長詹斯史治和四兩星期前在華盛頓所稱：美總統倫諾準備接納東浦萊游擊隊式之聯合政府，即預測東浦萊舉行和平談判之期。

日本歡迎陶杜輝聯 田中角榮九月訪加

(東京美聯社電)據日本外交部報告：日本政府歡迎星期二揭曉的加陶輝聯，田中角榮訪加，現已進行計劃，首相田中角榮訪加，將為九月出國訪問之一部份行程，他亦將訪問墨西哥及巴西。

日首相將與陶輝聯會商有關經濟業務，兩國合作發展加拿大天然資源，日本認為陶輝聯熱心致力於促進加兩國間之外交及經濟關係。

發生通知定期罷工 (雲訊)卑詩省低陸平原四市區之三角洲、列治文、高貴林、北溫市消防隊已發出罷工通知，三百名消防隊員將發出七十二小時罷工通知，除非省府能派員審查委員會，處理他們之合約糾紛，消防隊員即將舉行罷工。

省報記者已獲悉消防隊員堅阿板川尼已呈上報告，提出合法之實力罷工。自登月日起，國際消防隊員協會會員，未曾訂定合約的規定。

正式開始實行罷工 (雲訊)卑詩省海岸一萬一千名木工正式開始罷工，以求達成新協議的期望。

另五千至六千名木工仍繼續工作，減少一半之多。

雲東區居民會抗議 消防市例延期執行

(雲訊)雲東區居民協會，昨(七日)下午八時，假座片打東街一六號門牌民治黨禮堂，舉行集會，討論華埠改區問題，各界人士踴躍參加，並由市政府城市計劃部金甫出席解答各項問題，對於出諸解答各項問題，對於出諸解答各項問題，對於出諸解答各項問題。

由商業區改為歷史性區，並擴展至天街，經熱烈討論後，由簡建平提議，原則上可接納改區計劃，但對市政府擬定之草案一部份，認為有修改之必要，隨即獲得全體人士一致通過，應改為歷史性區。

市府設計部定於今日(星期二)下午二時，在市政大廈三樓會議廳，舉行公聽會，華埠業主商人聯會，華埠業主商人聯會，華埠業主商人聯會。

雲東區居民會抗議 消防市例延期執行 (雲訊)雲東區居民協會，昨(七日)下午八時，假座片打東街一六號門牌民治黨禮堂，舉行集會，討論華埠改區問題，各界人士踴躍參加，並由市政府城市計劃部金甫出席解答各項問題，對於出諸解答各項問題，對於出諸解答各項問題。

由商業區改為歷史性區，並擴展至天街，經熱烈討論後，由簡建平提議，原則上可接納改區計劃，但對市政府擬定之草案一部份，認為有修改之必要，隨即獲得全體人士一致通過，應改為歷史性區。

市府設計部定於今日(星期二)下午二時，在市政大廈三樓會議廳，舉行公聽會，華埠業主商人聯會，華埠業主商人聯會，華埠業主商人聯會。

衛生部撥四萬餘元 文娛康樂體育經費

定期舉行演奏大會

雲東區居民會抗議 消防市例延期執行

雲東區居民會抗議 消防市例延期執行

雲東區居民會抗議 消防市例延期執行

款理
416 MA
TEL. 682-6
約四百五十元，收租供銀期，最好的住宅投資
尚有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢
並免費登報估價買屋

會總夜宮金

Fox's Den Cabaret, 1047 Granville St.
Phone: 687-1761-2

人生最寫意

杯在手 有得飲 有得聽 有得看...
本夜總會 禮聘菲律賓樂隊小姐 由星期一起至
星期四 十一時至凌晨一時 每晚兩場 大跳

正宗菲律賓土風舞

欲消遣你的餘暇 輕鬆你的神經 本夜總會正
是閣下最合適的理想去處 不妨偕友向來。

黃龍驤書法社

電話：253-1877

VANCOUVER, B.C.

專寫：
中英招牌
窗櫺金字
廣告設計
鏡屏格言
工精價廉

運輸署高官及妻 要解釋財富來源

該名高級交通官員及其妻子 於四
月九日被廉署人員 攔阻在路邊法
第十四條 要求解釋其財富的來源



轉載

美蘇在中東影響力的轉變

這自然并非全由於其具有過人的口才 而是他 止自己已經在作戰失敗了的方面 也不能在軍事上寄以期
坦率代表美國與以色列交換意見 指出以色列讓步妥協的
必要。以色列經過去年十月戰爭的教訓之後 必已開始認
識：阿拉伯是一個龐大的集團 阿拉伯軍隊不再
是不堪一擊的 阿拉伯人如能接受良好的訓練 并不足
以以色列抗衡 加上他們不僅獲得蘇聯許多軍事裝備 還
可以運用石油武器 使全世界絕大多數國家站到它的一
邊。另一方面 以色列則陷於可怕的孤立境地。單靠美
國的支持 實在無濟於事。以色列對其安全方面的考慮
必如重新估計 以便能與阿拉伯和平共存。因為上述
情況之下 連美國本身也不能不修改外交政策 以色列怎
可固執不變呢？

三、經過以往數年許多教訓 阿拉伯人早已懷疑蘇聯
支持的誠意 無論是政治的 軍事的 經濟的或外交的
據說 他們最後還獲得了如下的結論：關於收復以色列佔
領的阿拉伯土地 不可能在外交 依賴蘇聯 甚至關於防
防範 甚至關於防
除了埃及 敘利亞 約旦 沙地阿拉伯和美國的關係
都更趨友好。不僅如此 以色列與阿拉伯的關係
目前正與美國發展密切的經濟關係 表示不支
持蘇聯的和平努力 且曾談及要與美國恢復邦交的問
不過 美國與阿拉伯改善關係 并非沒有困難 就
中尤甚 阿拉伯方面 正如埃及與沙地阿拉伯所警告的
那樣 這一地區的和平 并未解決 對巴勒斯坦問題的解
決辦法 是「達到公正持久和平所不可缺的」。巴勒斯坦
人原 猶太人同住在 以色列目前所佔的土地 自從以色
列一九四八年建國之後 巴勒斯坦人被迫流亡各處 他們
二十幾年來鬥爭的目標 就是消滅以色列 俾便恢復家園

香港遣回越南人蛇 倫敦北京均不反對

倫敦人蛇軍官被捕
(合衆社西貢十七日電) 此間週一
未幾 實之消息謂：警方已拘捕一名軍
方之海軍軍官 涉嫌是這宗偷運一百一
十九名難民逃往香港的事件有關。

九龍飛艇狂開片 警探深夜開槍制止

(港訊) 九龍上海街近亞答街
昨晚傳出深夜槍聲 便衣警隊巡邏 制
止飛艇街頭開片時 警探開槍 探員鳴槍
一响 擊中一人腰部 并同時拘獲另外
三人 搜出四把利刀。

深夜十二時二十五分左右 兩幫
數人 三 四人之飛艇 傳聞其中一幫
為十四K 另一幫為和安樂 在亞答街
街二十三號門外 一處大牌檔 為爭地
盤 展開談判。
不料一言不合 即互 利刀追斬
沿途追逐 適有三名巡警 見狀後 即下
車 高聲喝止。
正在所殺之飛艇 聞喝止聲 以為
對方增援 不由分說 即持刀轉向三名
探員 該三名探員為梁北成 李容森 李
兆英 遭飛艇持刀向 紛紛拔槍戒
備。
飛艇見 方亮出鎗械 知遇上警探
急轉身逃遁 探隊追至上海街五九九
A門外時 其中一飛 反身持刀襲擊其
中一探員 探員於是開鎗一响 擊中一
名飛艇腹部。
另外逃遁中三名飛艇 聞鎗聲後
即告腳軟 當場棄下利刀 束手就擒。
受傷之飛艇 經送中 伏臥街頭
血泊中 事後由救傷車 將之送往醫院
救治。

周愛權 視光學博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-5938
518 Main St., Vancouver 4, B.C.

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030
地址：打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇
大謙小酌 食譜精研 陶陶酒家 悉從尊便

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown-Vancouver
Phone 687-8501 - 687-8502
正宗粵菜 精美點心
粵式小炒 晚飯宵夜
營業時間：
星期一至星期五 上午十時至凌晨二時
星期六及星期日 上午十時至凌晨三時
逢星期三休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727
茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎
每日由上午十時至
下午三時 又由
下午五時至十時。
電話：六八五、〇七二七
六八四、九三三三
每逢星期三休息一天

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張慶元 325-8981
▲ 觀果舖 新舖樓新地區 及門面 柏文區每年
生意超過二十四萬元 好傢俬 全土庫 有長
批 取價五萬八千元
▲ 工業區餐館 短租期 一星期開五日止 位於
細街近馬連大道 每日生意二百元 有批 傢
俬齊 取價一萬一千元
▲ 商業寫字樓 位於四街西 有批 近假溪 每
年淨收益一萬五千餘元 取價二十三萬元
(以上請開張獎元)

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428
新運到 便宜夾抵食
香港一公斤庄 40-50 西士去頭
有壳蝦 每盒四元四 每人限
買兩盒 賣完為止。另有一
磅庄各種西士蝦肉運到出售
你想買好嘢平嘢 請駕臨光
顧。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各
種語言

司公僑利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
門市部
丹麥國特產
世界馳名
鬆化奶油餅干
大幫供應

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.
新到
大塊粽葉 花旗糯米
新栗肉干 去壳綠豆
消暑醬料 各江海味
地道藥材 膏丹丸散

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824
結束門市部
大減價
本公司為擴大經營批發業務決定
結束喜士定街門市部自六月廿八
日(星期五)起門市部開始結束清
盤大減價。壹切商品自五折至九
折發售 售完即止。勿失良機。

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608
食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽壽 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有 家鄉風味 雅俗共賞
也正是 知己談心的場所
正宗粵菜 用料有別
式新穎 與眾不同

司公利庚
GANGLY TRADING
LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652
全加總代理
中國冰霜大明星
梅林牌罐頭 臘味
象山牌罐頭 刀豆
新到
紅芋 茯苓 粉葛
馬蹄 茨菇 白菓
冬菇 雪耳 魚翅 燕窩
精製大幫
臘味臘腸臘腸牛肉干 發行

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

托兒所現有三位職位

東區居民協會負責看管三歲以下兒童，申請人需能說中英語言，有意者請電：831-2838或親往六百一十六號卡多華街查詢。

(一) 主管：需有執照或同等學歷，如註冊護士，幼稚園教師，月薪六百元。

(二) 助理主任：需有執照，月薪五百元。

(三) 普通助理：需曾受訓練或準備受訓，月薪四百七十五元。

美國好地段出賣

美國華盛頓州百靈頓市附近登谷第四段吉地一幅，業主自賣，按揭則要價一萬元，現金則取八千五百元，業主經理：電話三二五-一九四六

屋主自賣(急讓)

林爾卑東區有四個睡房，兩個浴室，廁所，兩個客廳及餐廳，遊戲室，酒吧，大地段一百一十呎乘一百二十呎，在房屋地區，靚花園，兩個停車場，有電爐，雪櫃，洗碗機，洗衣機，窗簾包括在內，實價六萬九千五百元

日開電話九八五-九八三一
六時後八七四-七六六三
地址：6832 Elwell Street E. Burnaby

明堅油漆裝修

承接泥水，土水，油漆，裝修工程，工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎，請于下午三時後電話：二五五-九七〇八與劉接洽

宜數千人摘好地菓

或做散工

價銀高，有巨型巴士接送，如意者請於每天下午七時後與牛仔接洽。
電話八七四-〇一四二或八七四-六二七二

大西方米廠

本廠永遠選用最純正之美國絲苗米，用最新機器加工磨成，所有出品，永遠保持最優良品質及新鮮，僑胞選購食米時，請選購本廠的雙A牌嘉禾牌五羊牌各種名牌白米，保證滿意。

菲沙街雜貨舖出賣

交通旺家生好生意與盛開價六千五百元，另點貨現銀交易電話：879-1810

三睡房舊屋出賣

位於1508 West 70 Ave. (Granville & 70th) 有餐室，壁爐，土庫，煤氣暖爐與熱水槽，220V電線，新廚房浴室，便餐格，地稅廉，業權清楚，取價五萬八千五百元。(無出賣牌號)

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水喉，兼修理煤氣等。
一切工作，保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 Melan Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

宜有經驗廚師式名

如意者請到1101 Robson St. Mr. Andy Ciarde 接洽。

六睡房華麗住宅出賣

近Oakridge，集中商場，兼有客廳，小室，家庭室，娛樂室與酒吧，土庫完竣，包括傢俱，各等用具，洗衣機衣機全部布簾，全部地毯，與貴族統治。
Phil Cho, 電話：685-1346, 263-9001
又新建豪華住宅位於Champlain Heights約二千平方呎，三睡房，家長睡房另備浴室，全部厚地毯。Guaranty Trust 意請來電九七五-五五五五，黃先生

偉林瀝埠餐館出賣

地位好，有酒牌，每年生意十五至十八萬元左右，因人力缺乏，迫得出售，有意請來電九七五-五五五五，黃先生

何桐相館

19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照
園林風景 隨意選配
紀念合影 翻影舊相
特約外影 沖晒放大
二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219

大幫辦到
AC-DC卡式機
每架只賣
四十一元九
精工修理
取價特廉

新十組柏文

高尚西區，靜中帶旺，近交通，購物商場，五組一睡房，四組兩睡房，一組三睡房，最合自住兼管理，租客一流，長年客滿，年收租兩萬多元，開價廿四萬五千元，歡迎查詢或實屋相換。

餐室連實業出賣

位址：離雲南兩個半鐘車，生意極好，少競爭，實業七年新，前舖後居，業主退休，七年來首次出讓，開價九萬五千元，現款四萬，創業者之好機會。

入息屋出售

位址：1404 McLean Dr., 近埠堅固三組獨立柏文，一組一睡房，兩組一睡房，全年收租五千二百，或自住一組，餘款可供屋，開價五萬四千，請勿錯過租客。

連市實業公司
陳宗怡：八七四-二八八〇
八七二-八四四五

沙省中西餐館出賣

位於沙省 Weyburn 埠，有座位三十式，生意良好，設備新穎，新裝有32000 Btu 冷氣機，有來去水，天然煤氣，各項用具齊全，樓上住宅有冷暖氣，裝修新穎，有貳房，一廳，2x12另浴房，業主因有別業，無暇兼顧，割價急售，生意連實業，取價一萬元，可充銀期，有意者請來信接洽。
Wiseton Cafe, Box 26, Wiseton, Sask.
Tel: 306-357-2011

有家俱睡房出租

最近粉飾一新，如意者請到二一八佐治街東，電話六八七-七五三六洽。

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

大幫特別廉價
新到 21/25 香港 澳洲 去頭冰蝦
21/30 台灣冰蝦仔仁
五十磅庄台灣味精

金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

雲南白藥

直接進口
批發零售 壹律歡迎

華聲無線電器行

TEL STAR T.V. ELECTRONICS
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 飛歌牌
各款彩色黑白電視
機，立體擴音機，
錄音機。
電話：433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理 取價從廉
起貨快捷

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone 日 253-0228 夜 255-7431

本行新到大批
乾濕兩用電器
音響小電器
收音機等
批發零售
價格公道
歡迎光臨

清理服務及車去廢物

及掘土庫，拆屋，大小工程，一律歡迎，取價相宜。請電話：437-6271
地址：4667 Main St.

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工務，免費估價，電話：254-6008，接洽。

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936

及修理
彩色
電視機
專售

馬君宸

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火安裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三式七三三一

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：728-2040 Economy Moving Co., Ltd.

花運月

Lisa Florist
434-1423
常備週年生果
按時結花球
各種花牌花圈
各種花牌花籃
各種花牌花束
各種花牌花盒
各種花牌花籃
各種花牌花束
各種花牌花盒

諸里冷氣工程

專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。電話：八七二，壹〇三九
3742 Main St., Vancouver 10, B.C.

國際信公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

特價絲苗米酬賓
壹百磅店派絲苗米 每包三十八元五
五十磅店派絲苗米 每包十九元五
五十磅頂靚絲苗米 每包十七元五
五十磅金塔絲苗米 每包十八元五

另有德國市必參中國樣樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

美國斯麥中國樣樣菜刀
全鋼製或非常鋒利耐用

茶樓家庭皆宜電爐

特製鋼煲鋼刀

各種廚房用具

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

美國斯麥中國樣樣菜刀

全鋼製或非常鋒利耐用

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

另有德國市必參中國樣樣菜刀

加國
泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

四五七一 四八六電話
黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁
LEONG KEE
630 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 254-1203

(承接土木大小工程)
裝修油漆、內外閣格、新建重修、改換屋頂他瓦天面、
扶正傾斜房屋、修理水電管、批發建築材料、玻璃地磚等工
程、經驗豐富、價格公道、信譽昭著、倒履相迎。
地址：亞力山大街六三〇號
電話：二五四、一四〇、六
夜間電話：二五五、四四〇、六



倚天屠龍記
金庸著

第九十回
獅王行踪

驅除種子，得了天下，我們幫主
登了龍位，你我是開國功臣，封妻
蔭子，那是不必說了，連尊大人都要
沾你的光呢。」宋青書苦笑道：「我
爹爹淡泊名利，我只盼他老人家不殺
我，便心滿意足了。」陳友諒笑道：
「除非尊大人是神仙，能知過去未來，
否則焉能知悉其中的過節？宋兄弟，
你的脚摔傷了麼？來，我們倆共乘
一騎，到前面鎮上再買副力。」宋青
書道：「我走得急，剛好在冰塊上
摔了一下，也真倒霉，剛好摔正了「
樂實穴」，天下事真有這般巧法，」
原來張無忌這塊冰塊去時用力過奇，
宋青書只顧住掌龍頭和陳友諒在後
丁一聲道：「陳大哥，不是做兄弟
的不識好歹，信不過你……」陳友諒
不等他說完，揮口便道：「你要就上
周姑娘一面，是不是？那容易之至，
此刻幫主和各位長老，都在廬中，周
姑娘也隨大夥在一起，我們同到廬
去相會便是，等武當山的大事一了，
做哥哥的立時便給你辦喜事，叫你
心如意，一輩子感激陳大哥，哈哈
哈哈！」
宋青書道：「好，那麼我們便上
廬去，陳大哥，周姑娘怎地會……」
會跟着本幫？陳友諒笑道：「那是
龍頭大哥的功勞了，那日掌龍頭和
掌林龍頭在酒樓上喝酒，見有三個
生人混在其中，後來命人一看，其中
一位竟然是那位千嬌百媚的周姑娘，
掌林龍頭便派人去將她請來，你放
心，周姑娘平安大吉，毫髮不傷，」
無忌暗暗叫苦：「那日在酒樓之上，
原來畢竟還是讓他們看了出來。」

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET



溫日隆
遺囑
代理買賣
681-6513

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7657

新到大幫
I.O. 西德風筒
免費試用一年
自用、送禮、人人歡
喜，另辦到大批新唱
片、歡迎選購，目錄
片備待取。

快捷相宜修理水喉
自開電話 872-8636 或 437-6632 日夜應
本號並有自己修理全部機器，請到
3272 Main St. (at 147th Commercial St.)
陳列室參觀。 Hiltner Plumbing & Heating

李偉運輸公司
專運送貨、搬運、香港移民出入口行、並
家什什物搬運，有大棧房代客存貯。
電話：二五五、四四〇、六

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 683-4324

專門批發
批發 Gift Shop 喜慶、婚禮、Grocery
什貨、雜貨、精選名產、佛香、佛具、
木刻、竹刻、紙製、室內裝飾、彩色、
紙燈籠、Mobile 及各式風鈴，歡迎
參觀選購。批發及零售、一律歡迎。

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-8634

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永祥

684-3743 684-4822
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大器小酌
豐儉隨意
備有光顧
無任歡迎

廣珍鐘錶
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 B. Pender St. Vancouver 4, B.C.

鹿尾丸
鹿尾丸補丸
鹿尾丸補丸
鹿尾丸補丸

鹿尾丸
鹿尾丸補丸
鹿尾丸補丸
鹿尾丸補丸

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
結婚禮餅
中西麵食
經濟時菜
雲吞粉麵

榮榮臘味
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450, 460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話 684-8821
四套一號哥林比亞街
意克已，保證滿
務妥當 價格
電力工程 承接大小
音機及各種電
廠傳真機，收
售及修理名

明達
承接木工油漆
專做裝修門窗及傢俱
橋樑光面無任歡迎
日夜電話 876-4740

藝
承接大小土木工程、新建房屋、
土庫裝修、商業門面。
各類美術廣告招牌、價錢公平。
298-7337

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜市定街東二百五十三號
電話：687-1018
營業時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團，每週直班
票，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITH ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel. 684-8638

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號細街
電話：照舊六八四、一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴
重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類
貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。
華務部司理：馬錦華啟
電話：照舊六八四、一三七七

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
● 竭誠服務僑胞
● 港九均設有分行，歡迎函詢業務
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

德深公司
1-2/3 BEAN SPRINGS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：684-8614
鮮芽菜
便捷妥當

昌記
承接承接水木工程
承接承接水木工程
承接承接水木工程
承接承接水木工程
